

Обучение вежливости по-японски: направления исследования

М. А. Смирнова

Московский городской педагогический университет, Москва, Россия

smirnova-426@mgpu.ru

Аннотация. Представлен анализ значимых для обучения японскому языку понятий «японский речевой этикет», «вежливость в японской лингвокультуре», «обучение вежливому стилю» в их интерпретации различными учеными: лингвистами, культурологами, востоковедами. Утверждается, что исследование данных феноменов в их толковании учеными позволит определить те подходы, которые могут быть положены в основу совершенствования обучения вежливому стилю вербального и невербального японского поведения студентов языкового вуза, изучающих японский язык в профессиональных целях.

Ключевые слова: японский язык, вежливый стиль, кэйго, обучение вежливости / вежливому стилю общения, лингвокультурологический подход

Для цитирования: Смирнова М. А. «Обучение вежливости по-японски: направления исследования». *Экономические и социально-гуманитарные исследования* 12.1 (2025): 163–171. <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2025-12-1-163-171> EDN: CQEFLR

Teaching politeness in Japanese: Research directions

M. A. Smirnova

Moscow City University, Moscow, Russia

smirnova-426@mgpu.ru

Abstract. In this work, the author analyzes the concepts of “Japanese speech etiquette”, “politeness in Japanese linguistic culture”, and “teaching polite style”, which are significant for teaching Japanese, as interpreted by various scientists: linguists, cultural scientists, and orientalists. It is argued that the study of these phenomena as interpreted by scientists will make it possible to determine the approaches that can be used as a basis for improvement of teaching polite style of verbal and non-verbal Japanese behavior to students of language universities learning Japanese for vocational purposes.

Keywords: Japanese language, polite style, keigo, teaching politeness / polite communication style, linguoculturological approach

For citation: Smirnova M. A. “Teaching Politeness in Japanese: Research Directions”. *Ekonomicheskie i sotsial’no-gumanitarnye issledovaniya = Economic and Social Research* 12.1 (2025): 163–171. (In Russian). <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2025-12-1-163-171>

Введение

Категория вежливости — неотъемлемая часть коммуникативных стратегий субъектов при их взаимодействии; именно она в большой степени влияет на изучение, понимание и интерпретацию многих частных коммуникативных категорий в их соотнесенности с особенностями того или иного языка. Понимание правил вежливости и их грамотное применение в ситуациях общения с носителем языка играют важную роль в обеспечении качества межкультурного взаимодействия, в достижении консенсуса и установлении доброжелательных отношений и допустимого понимания между участниками взаимодействия, принадлежащими разным, дистанцированным друг от друга культурам (подробнее о допустимом понимании см.: Тарева, Тройникова, 2023). Сказанное обуславливает **актуальность** исследования категории «вежливость»

в разрезе лингводидактических подходов и решений.

Цель проведенного исследования: выявить основные трудности, с которыми сталкиваются студенты при изучении речевого этикета на японском языке, наметить основные направления для дальнейшего исследования способов снятия этих трудностей.

Достижение поставленной цели требует подтверждения следующей **гипотезы** — обучение японскому речевому этикету студентов языкового вуза будет проходить успешно, если соблюсти некоторые условия. Требуется:

- исследовать и оценить толкование учеными феноменов «японский речевой этикет», «вежливость в японской лингвокультуре», «обучение вежливому стилю»;
- выявить особенности японского речевого этикета;
- выявить основные трудности, с которыми

сталкиваются студенты при изучении речевого этикета на японском языке;

- предложить некоторые способы для снятия этих трудностей.

Для достижения поставленной цели и проверки гипотезы используются перечисленные далее **методы исследования**: анализ научной литературы по лингвистике, лингводидактике, лингвокультурологии, методике обучения японскому языку; вероятностное прогнозирование; обобщение результатов исследования.

Теоретическую базу исследования составляют работы по японской филологии (Алпатов, 2022; Раздорский, 1981; Свинина, 2008; Савинова, 2012), теории и методике обучения вежливому стилю японского языка (Максименко, 2009; Крнета, 2003; Мызникова, 2013; Тао, Юн, Нисидзима, 2012; Миямото, 2007; Токума, 1985).

Методологическую основу исследования составляют идеи культурологического (Савинова, 2012); этнокультурного (Фролова, 2012); социокультурного подходов (Середенко, 2015).

Научная новизна состоит в том, что автор:

- установила новые параметры категории «вежливость», значимые для совершенствования процесса обучения японскому языку;
- выявила основные трудности, с которыми сталкиваются обучающиеся при изучении речевого этикета на японском языке;
- обобщила и систематизировала сведения об опыте преодоления трудностей обучения вежливости по-японски.

Вежливость как характеристика коммуникации в лингвистике и лингводидактике

Вежливость как научная категория, отражающая специфику принадлежности человека к определенному лингвоэтносоциуму и характеризующая его культурную идентичность (Тарева, Тройникова, 2023), близка

по своему содержанию понятию «речевого этикет», но не идентична ему. Как свидетельствуют ученые, «вежливость шире этикета. Этикет — это свод коммуникативных норм и правил. Вежливость — это система коммуникативных стратегий и тактик, используемых в реальном общении и нацеленных на достижение гармонии и взаимопонимания» (Клименко, 2005: 87). При этом вежливость предполагает бесконфликтное общение (и стремится к нему), хотя какие-то из ее проявлений, форм и способов реализаций могут не рассматриваться как нормативные, а значит, могут не соответствовать речевому этикету (Клименко, 2005: 87). Из этого следует важный вывод: вежливость как категория, присущая коммуникативным актам и поступкам участников межличностного и межкультурного общения, должна рассматриваться как с позиций речевого этикета, так и вне его контекста, скорее ассоциируясь с традициями, привычками, свойственными тому или иному народу. Сказанное диверсифицирует аспекты рассмотрения вежливости с точки зрения как лингвистики, так и лингводидактики; для последней, что очевидно, важно понимание аспектов *обучения* вежливому стилю взаимодействия между представителями различных лингвокультур.

Специфика вежливости в японском языке и культуре: система *кэйго*

Применительно к исследованию специфики вежливости в приложении к обучению японскому языку необходимость учитывать своеобразие данной категории становится чрезвычайно актуальной, поскольку вежливость можно назвать, пожалуй, основной национально-культурной характеристикой, отражающей специфику и своеобразие этикета по-японски, отличного от норм, правил и традиций, присущих другим лингвокультурам. Многообразие проявления нюансов и функциональных возможностей вежливого стиля в процессе общения

на японском языке В. М. Алпатов описал как *систему кэйго*, которую можно разделить на категорию гоноратива: гоноративно-почтительные, или вежливо-субъектные формы, депрециативно-скромные, или вежливо-объектные формы — и категорию адрессива: нейтрально-вежливые формы, изящный / украшающий язык (Алпатов, 2022).

Проявление категории вежливости применительно к общению на японском языке — объект исследования, который привлекает внимание многих ученых: лингвистов, культурологов, историков. Анализ показывает, что данный феномен изучается с позиций различных подходов, среди которых:

- информативно-целевой (Раздорский, 1981);
- культурологический (Савинова, 2012);
- этнокультурный (Фролова, 2012);
- структурно-семантический (Мызникова, 2013);
- коммуникативный и социокультурный (Середенко, 2015).

Классически категория вежливости / вежливого стиля общения изучается в трехмерной проекции, а именно с позиций:

- 1) дихотомии «свой — чужой»,
- 2) иерархии отношений,
- 3) невербальной коммуникации.

Каждая из проекций представляет собой своеобразную интерпретацию феномена, имманентно присущего лингвокультуре Японии и характерного для национально-культурной идентификации носителей японского языка.

Концепцию «свой — чужой» сложно и неоднозначно интерпретируют русские обучающиеся, осваивающие японский язык. Так, В. М. Алпатов пишет: данный концепт указывает «...на отношение говорящего к собеседнику (для адрессива) или к лицу, о котором идет речь (для гоноратива). На уровне интерпретации это противопоставление связано (если говорить в самом общем виде)

с тем, принадлежит ли данное лицо к той общности людей, что и говорящий» (Алпатов, 2022: 18). Другими словами, «свой» — член сообщества, к которому принадлежит индивид, а «чужой» — любой, кто не принадлежит к нему: «свой» из своей семьи, «чужой» из другой семьи; «свой» из своей школы, «чужой» из другой школы; «свой» из родной префектуры, «чужой» из другой; «свой» из Японии, «чужой» из любой другой страны и т. д. Важно отметить, что при общении с «чужим», не принадлежащим к «общей группе», нужно использовать более высокий уровень «вежливости», чем в общении со «своим», с тем, кто из «своей группы». Такое восприятие мира ярко отражает социокультурные традиции Японии и определяет восприятие носителями японского языка окружающего их мира и людей, и вещей (Мызникова, 2013).

Учет иерархии отношений — важный фактор, обуславливающий этикетные нормы общения на японском языке. При выборе вежливого стиля в ходе взаимодействия с носителем японского языка важно учитывать общие сведения о социокультурных факторах речевого общения и об их отражении в диалогической речи. К таким сведениям следует, например, отнести положение в обществе по возрастному признаку и особенности использования средств устной речи, характерные для представителей разных возрастных групп. Недостаток знаний в области иерархии отношений провоцирует лексико-грамматические трудности при освоении японского языка. К ним относятся, в частности, широкий спектр местоимений, обилие терминов родства, обращений в сферах семейного и делового взаимодействия японцев, выбор которых напрямую связан с речевым этикетом и пониманием того, как грамотно применять вежливый стиль общения на японском языке. Даже имя служит сословным маркером, а иногда и инструментом власти в традиционном японском обществе.

Роль имени собственного нередко определяется как маркер сословной принадлежности, а само имя собственное часто функционирует как инструмент, определяющий процессы социализации и формирования этносоциальной системы (Фролова, 2012). Трудности представляют также императивные формы японского языка: их изобилие объясняется необходимостью учитывать социальный статус, пол и возраст собеседника (Хронопуло, 2007). «...Различия по степени вежливости императивных форм связаны с различным отношением говорящего к собеседнику. <...> Система императивных форм с точки зрения их различий по степени вежливости — особая подсистема в системе форм категории адрессива» (Алпатов, 2022: 74). Ее особый статус определяется тем, что говорящему, который использует императивные формы, необходимо побудить собеседника к действию, но сделать это он должен в соответствии с правилами речевого этикета, не задев чувства партнера по общению.

Отдельно следует отметить, как на уровень вежливости высказывания влияет фактор пола, требующий выбора соответствующих грамматических форм. Женская речь более вежливая, больше, чем мужская, наполнена этикетными фразами, в ней присутствуют определенные завершающие частицы, такие как *расии: ва*, что делает женскую речь более мягкой. Различия также проявляются в самой структуре предложения, а именно в выборе заключительных форм сказуемого, количестве эллипсов и изменении порядка слов в предложении (Заболотнова, 2007; Крнета, 2003).

Невербальное поведение японцев — важный элемент речевого этикета в межличностной коммуникации (Тао, Юн, Нисидзима, 2012). К средствам выражения вежливого стиля относятся элементы кинесического поведения японцев: ритможесты и эмоциональные жесты, а также указательные, изобразительные, символические жесты. Невер-

бальная речь зачастую не просто дополняет устную речь, но может заменить собой прямой ответ, ведь в японском языке распространены эллипсис и недоговорки (это часть этикета) (Shigeko, 1985). Следует особо указать на важность такого невербального общения, как поклоны. В японской культуре для демонстрации уважения к собеседнику, в зависимости от степени формальности / неформальности ситуации, используются разные виды поклонов. Это яркий пример проявления невербального выражения вежливости.

Особая сфера проявления вежливого стиля общения на японском языке — *деловая коммуникация*, которая, развиваясь под влиянием природно-климатических, этнокультурных, социально-исторических и религиозных факторов, традиций и норм «церемониальной» формы культуры, сформировала особый тип коммуникации ритуального типа. В деловой сфере существуют четкие регламентации, для реагирования на те или иные формы коммуникации предписываются особые правила, такие как требования к композиции и фиксированные вежливые шаблоны в письмах, включая электронную переписку. При этом офисные нормы поведения маркируются ключевыми словами-репрезентантами, объективирующими концепт «дисциплинированность» (Савинова, 2012). Специфические речевые акты (приветствия, прощания, поздравления, просьбы, выражение благодарности, согласия, несогласия и т. д.), выбор темы беседы производятся с помощью стратегий речевой вежливости, основанных на традиционном этикете (Свинина, 2008).

Обучение вежливости по-японски: типичные трудности и способы их преодоления

Приведенные сведения свидетельствуют о необходимости делать особый акцент на категории вежливости с позиций стратегий и тактик обучения японскому языку. Велика

вероятность культурной интерференции: если студенты при общении на японском языке выберут неадекватные нормы и традиции выражения вежливости, обусловленные отрицательным влиянием родного языка и родной культуры, произойдет сбой коммуникации, нарушение позитивного и неконфликтного исходного коммуникативного намерения, а такое чревато сбойми в коммуникации вплоть до реализации негативных эффектов не-диалога культур — об этом см.: (Тарева, 2016).

Если рассматривать лингводидактический ракурс, с которого исследуют категории вежливости, необходимо выделить несколько работ, где вскрываются особые трудности, возникающие при освоении вежливого стиля общения на японском языке, и предлагаются пути для их преодоления. Например, работы, где изучается процесс обучения публичному выступлению на японском языке (Максименко, 2009). Интерес к этому аспекту можно объяснить тем, что в Японии данный вид выступления, который правомерно назвать одной из самых консервативных форм общения, сильно отличается от ораторского искусства в западной культуре: в японской культуре признаком глубины и цельности характера считается сдержанность в речи. Кроме того, дополнительные трудности выступления на японском языке продиктованы самой спецификой японского языка, а также социокультурными и лингвострановедческими факторами. Специфика языка, в частности, проявляется в употреблении устаревших грамматических форм, в применении форм повышенного уровня вежливости (Середенко, 2015).

Если обратиться к мнению японских специалистов, то, проанализировав работы по

методике преподавания речевого этикета и вежливости на японском языке, мы можем отметить, что главным направлением в методике преподавания *кэйго* считают увеличение количества практических занятий, где вежливую речь на японском языке применяют именно в *реальных* ситуациях общения или моделируют на занятии реальные речевые ситуации общения — например, воссоздают «интервью с победителем спортивных состязаний» (Yasutaka, 2022). Важна сама идея научить студентов «взаимному уважению», дать им способы для осознания самих себя и своего собеседника сквозь призму вежливого отношения друг к другу (Миямото, 2007; Токума, 2019).

Заключение

Следует сделать вывод: при изучении вежливости как сложной, многомерной системы, потенциально обладающей сильным интерферирующим эффектом, обучающиеся могут столкнуться с рядом трудно преодолимых препятствий. Среди них: непонимание ситуации общения, неприятие концепции «свой — чужой», неточное определение иерархии взаимоотношений между собеседниками, ошибочная интерпретация небальной речи — от всего этого могут появляться ошибки в применении правил *кэйго*. Необходимо акцентировать внимание исследователей, работающих с категорией вежливости, на лингводидактическом ракурсе рассмотрения проблемы, чтобы стало возможно разработать технологии для преодоления подобных трудностей, чтобы подготовка специалистов, полноценно владеющих японским языком как средством продуктивной коммуникации с его носителями, стала более эффективной.

Список литературы и источников / References

- Алпатов В. М. *Категории вежливости в современном японском*. Изд. 6-е, стер. М.: URSS, 2022. 152 с. Языки народов мира.
Alpatov V. M. *Categories of Politeness in Modern Japanese*. 6th print. Moscow: URSS, 2022. 152 p. (In Russian). Yazyki narodov mira.
- Заболотнова М. В. *Специфика реализации гендерного фактора при переводе с японского языка (морфосинтаксический уровень)*: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2007. 26 с. EDN: ZNFAND.
Zabolotnova M. V. *Specifics of the Implementation of the Gender Factor in Translation from Japanese (Morphosyntactic Level)*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). Chelyabinsk, 2007. 26 p. (In Russian).
- Клименко О. К. «Категория вежливости и речевой этикет в русском языке». *Русский язык в современном обществе (Функциональные и статусные характеристики)*: сб. обзоров. Отв. ред.: Е. О. Опарина, Е. А. Казак. М.: ИНИОН РАН, 2005. 85—101. EDN: NDRTIJ.
Klimenko O. K. "Category of Politeness and Speech Etiquette in Russian language". *Russkiy yazyk v sovremennom obshchestve (Funktsional'nyye i statusnyye kharakteristiki)*: collection of reviews. Ed. by E. O. Oparina, E. A. Kazak. Moscow: INION RAS, 2005. 85—101. (In Russian).
- Крнета Н. Д. *Мужская и женская речь в современном японском языке*: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2003. 23 с. EDN: NHIVMX.
Krnet N. D. *Male and Female Speech in Modern Japanese*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). Moscow, 2003. 23 p. (In Russian).
- Максименко Н. Л. *Обучение выступлению как виду подготовленной монологической речи студентов языкового вуза (японский язык, начальный этап)*: дис. ... канд. пед. наук. М.: Российская академия образования, 2009. Петропавловск-Камчатский, 2009. 239 с. EDN: QEJNBL.
Maksimenko N. L. *Teaching Performance as a Type of Prepared Monologue Speech to Students of a Language University (Japanese Language, Initial Stage)*. Diss. Cand. Sci. (Ped.). Moscow: Russian Academy of Education, 2009. Petropavlovsk-Kamchatskiy, 2009. 239 p. (In Russian).
- Мызникова В. В. *Сравнительный анализ гонорифических систем в корейском и японском языках*: дис. ... канд. филол. наук. Санкт-Петербургский государственный университет, 2013. СПб., 2013. 248 с. EDN: SUYPWF.
Myznikova V. V. *Comparative Analysis of Honorific Systems in the Korean and Japanese Languages*. Diss. Cand. Sci. (Philol.). Saint Petersburg U, 2013. St. Petersburg, 2013. 248 p. (In Russian).
- Раздорский А. И. *Национально-культурные особенности коммуникации в японском устном диалоге*: дис. ... канд. филол. наук. М.: Военный Краснознаменный институт Министерства обороны СССР, 1981. М., 1981. 212 с.
Razdorskiy A. I. *National and Cultural Features of Communication in Japanese Oral Dialogue*. Diss. Cand. Sci. (Philol.). Moscow: Voyenny Krasnoznamyonnyy institut Ministerstva oborony SSSR, 1981. Moscow, 1981. 212 p. (In Russian).
- Савинова А. В. *Семантика и прагматика офисных норм поведения (на материале русской, английской и японской лингвокультур)*: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2012. 18 с. EDN: ZOPRDF.
Savinova A. V. *Semantics and Pragmatics of Office Norms of Behavior: Based on the Russian, English and Japanese Linguistic Cultures*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). Volgograd, 2012. 18 p. (In Russian).
- Свинина Н. М. *Деловой стиль японского языка в устной форме*: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2008. 22 [+ 2] с. EDN: NKIQLL.
Svinina N. M. *Business Style of the Japanese Language in Oral Form*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). Moscow, 2008. 22 [+ 2] p. (In Russian).

- Середенко В. М. *Факторы организации политического дискурса: коммуникативный и социокультурный аспекты (на материале программных выступлений современных японских политиков)*: автореф. дис. ... канд. филос. наук. М., 2015. 24 [+ 4] с. EDN: ZPYXQB.
Seredenko V. M. *Factors of Organization of Political Discourse: Communicative and Socio-Cultural Aspects (Based on the Material of Programmatic Speeches of Modern Japanese Politicians)*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). Moscow, 2015. 24 [+ 4] p. (In Russian).
- Тарева Е. Г. «Межкультурная образовательная идеология в эпоху геополитических трансформаций». *Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социокультурных практик: материалы Первой междунар. конф. (Москва, 14—16 апреля 2016 г.)*. Общ. ред.: Е. Г. Тарева, Л. Г. Викулова. М.: Языки Народов Мира, 2016. 558—562. EDN: VHBEXY.
Tareva E. G. “Intercultural Educational Ideology in the Era of Geopolitical Transformations”. *Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskakh peredovykh sotsiokulturnykh praktik: materialy Pervoy mezhdunar. konf. (Moskva, 14—16 aprelya 2016 g.)*. Gen. ed. by E. G. Tareva, L. G. Vikulova. Moscow: Yazyki Narodov Mira, 2016. 558—562. (In Russian).
- Тарева Е. Г., Тройникова Е. В. «Культурная идентичность субъекта: векторы информационной трансформации». *Язык и культура* 64 (2023): 45—64. <https://doi.org/10.17223/19996195/64/3>. EDN: PEJBHQ.
Tareva E. G., Troinikova E. V. “Cultural Identity of a Person: Vectors of Informational Transformation”. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture* 64 (2023): 45—64. (In Russian). <https://doi.org/10.17223/19996195/64/3>
- Фролова Е. Л. *Этносоциальные функции имени в традиционной Японии*: автореф. дис. ... канд. ист. наук. Томск, 2012. 28 с. EDN: QHWHON.
Frolova E. L. *Ethnosocial Functions of Name in Traditional Japan*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Hist.). Tomsk, 2012. 28 p. (In Russian).
- Хронополо Л. Ю. *Императивная семантика и средства ее выражения в современном японском языке*: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2007. 26 с. EDN: MABWRZ.
Khronopulo L. Yu. *Imperative Semantics and Means of Its Expression in Modern Japanese*. Dissertation abstract. Cand. Sci. (Philol.). St. Petersburg, 2007. 26 p. (In Russian).
- Shigeko O. *Ellipsis in Japanese Discourse: Dissertation submitted in partial satisfaction of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy in Linguistics in the Gradual Division of the University of California, Berkeley*. Berkeley: U of California Publ., 1985. v, 228 p.
- Yasutaka M. “Keigo to Use and to Be Used: Reevaluation of Keigo Learning in Japanese Language Classes”. *Journal of Japanese Language Education and Linguistics* 6.2 (2022): 142—153. <https://doi.org/10.18196/jjlel.v6i2.14874>
- 宮本 克之. 敬語表現教育に関する考察：学生の敬語使用と敬語指導の方法を中心に. 全国大学国語教育学会国語科教育研究：大会研究発表要旨集 113 (2007): 131—134. [Миямото К. «Мысли об обучении почтительным выражениям: акцент на использовании учащимися вежливого стиля и методах обучения почтительному языку». *Национальная ассоциация преподавания японского языка в университетах Исследования в области преподавания японского языка: Тезисы научных конференций* 113 (2007): 131—134.] https://doi.org/10.20555/jtsjs.113.0_131
Miyamoto K. “Considerations Regarding the Education of Honorific Language: Focusing on Students’ Use of Honorific Language and Methods of Teaching Honorific Language”. *National Association of Japanese Language Education in Universities Japanese Language Education Research: Conference Research Abstracts* 113 (2007): 131—134. (In Japanese). https://doi.org/10.20555/jtsjs.113.0_131
- 陶琳, 尹秀美, 西嶋義憲「丁寧さ」「礼貌」「공손 (恭遜)」: “Politeness” に対する日常的個別概念の日・中・韓比較語彙研究会語彙研究会 10 (2012): 1—12. [Тео Л., Юн С., Нисидзима Ё. «„Вежливость“, „Учтивость“, „Скромность“: Сравнение бытового понимания концепта „вежливость“ в японской, китайской и корейской лингвокультурах». *Журнал изучения лексики* 10 (2012): 1—12.]

Tao L., Yun S., Nishijima Yo. “Comparison of Everyday Individual Concepts of ‘Politeness’ among Japan, China, and Korea”. *The Journal of the Study of Vocabulary* 10 (2012): 1–12. (In Japanese).

徳間晴美. 日本語学習者の敬語学習への 向き合い方と敬語教育のあり方. 明治学院大学教養教育センター 2019. 21–22. [Токума Х. «Как учащиеся японского языка подходят к изучению правил вежливой речи». *Центр гуманитарного образования при Аспирантуре Университета Мэйдзи*, 2019. 21–22.]

Tokuma H. “How Japanese Language Learners Approach Honorific Language Learning and the State of Honorific Language Education”. *Meiji Gakuin University Liberal Arts Education Center*, 2019. 21–22. (In Japanese).

Информация об авторе

Смирнова Мария Алексеевна — магистр педагогических наук, соискатель ученой степени кандидата педагогических наук, ассистент кафедры японского языка Института иностранных языков Московского городского педагогического университета (Россия, 127220, Москва, ул. Полтавская, д. 3), smirnova-426@mgpu.ru, ORCID: 0009-0008-4123-0247.

Information about the author

Maria A. Smirnova — MS in Pedagogical Sciences, Applicant for Cand. Sci. (Ped.) degree, Assistant Professor at the Department of Japanese Language of the Institute of Foreign Languages, Moscow City University (Russia, 127220, Moscow, Poltavskaya st., 3), smirnova-426@mgpu.ru, ORCID: 0009-0008-4123-0247.

Статья поступила в редакцию 21.12.2024, одобрена после рецензирования 06.02.2025.

The article was submitted 21.12.2024, approved after reviewing 06.02.2025.